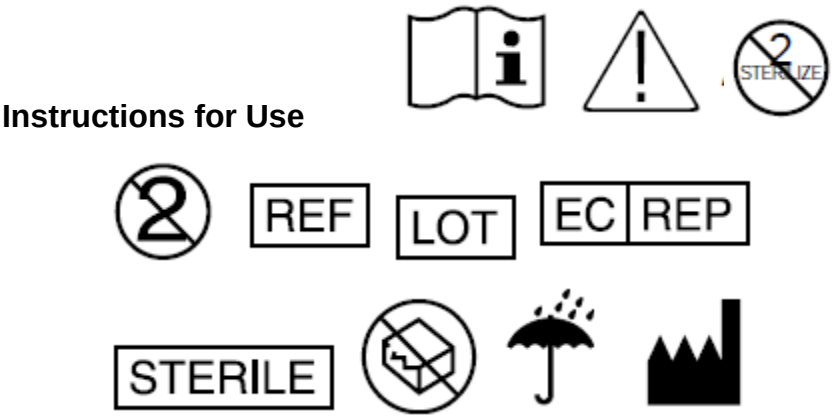
Translating Labeling on Medical Device Instructions for Use (IFUs)

This document provides translations of the most common labels that appear on medical device Instructions for Use (IFUs). Translations are provided in most of the official EU languages. Translations for the following labeling is provided.

For more information, please contact us at info@gts-translation.com or visit our website at www.gts-translation.com

Instructions for Use



Instructions for Use

Language	Translated Language Name	Language ID*	Instructions for Use
English	English	en	Instructions for Use
French	Français	fr	Mode d'emploi
German	Deutsch	de	Gebrauchsanleitung
Italian	Italiano	it	Istruzioni per l'uso
Spanish	Español	es	Instrucciones de uso
Portuguese	Português	pt	Instruções de utilização
Dutch	Nederlands	nl	Gebruiksaanwijzing
Danish	Dansk	da	Brugsanvisning
Finnish	Suomi	fi	Käyttöohjeet
Swedish	Svenska	sv	Bruksanvisning
Norwegian	Norsk	no	Bruksanvisning
Greek	Ελληνικός	el	Οδηγίες χρήσης
Czech	Čeština	cs	Návod k použití
Hungarian	Magyar	hu	Használati útmutató
Polish	Polski	pl	Instrukcja uzycia
Slovak	Slovensky	sk	Návod na použitie
Turkish	Türkçe	tr	Kullanma Talimatları
Bulgarian	Български	bg	Указания за употреба

* In multi-language IFUs, the language ID should be inserted on each page to indicate the language.

Language	Translation of Label
English	Consult Instructions for Use
Bulgarian	Консултирайте се с указанията за употреба
Czech	Viz navod k použiti
Danish	Se brugsanvisningen
Dutch	Gebruiksaanwijzing raadplegen
Finnish	Katso kayttoohjeita
French	Consulter le mode d’emploi
German	Siehe Gebrauchsanweisung
Greek	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Hungarian	Tekintse át a Használati útmutatót
Italian	Consultare le istruzioni per l’uso
Norwegian	Se bruksanvisningen
Polish	Sprawdzić w instrukcji stosowania
Portuguese	Consultar as instruções de utilização
Slovak	Pozri navod na použitie
Spanish	Consulte las instrucciones de uso
Swedish	Se bruksanvisningen
Turkish	Kullanım talimatlarına bakın

Language	Translation of Label
English	Caution
Bulgarian	Внимание
Czech	Upozornění
Danish	Forsigtig
Dutch	Let op
Finnish	Huomio
French	Attention
German	Achtung
Greek	Προσοχή
Hungarian	Figyelem!
Italian	Attenzione
Norwegian	Forsiktig
Polish	Uwaga!
Portuguese	Cuidado
Slovak	Upozornenie
Spanish	Aviso
Swedish	Forsiktighet
Turkish	Tek Kullanımlıktır

Language	Translation of Label
English	Do not resterilize
Bulgarian	Да не се стерилизира повторно
Czech	Neresterilizujte
Danish	Ma ikke resteriliseres
Dutch	Niet opnieuw steriliseren
Finnish	Ei saa steriloida uudelleen
French	Ne pas resteriliser
German	Nicht resterilisieren
Greek	Μην επαναποστειρώνετε
Hungarian	Újrasterilizálni tilos!
Italian	Non risterilizzare
Norwegian	Ma ikke resteriliseres
Polish	Nie wyjaławiać ponownie
Portuguese	Não reesterilizar
Slovak	Nesterilizujte opakovane
Spanish	No reesterilizar
Swedish	Far ej omsteriliseras
Turkish	Tekrar Sterilize Etmeyiniz

Language	Translation of Label
English	Do not reuse
Bulgarian	Да не се използва повторно
Czech	Nepoužívejte opakovaně
Danish	Ma ikke genanvendes
Dutch	Niet opnieuw gebruiken
Finnish	Ei saa kayttaa uudelleen
French	Ne pas reutiliser
German	Nicht zur Wiederverwendung
Greek	Μην επαναχρησιμοποιείτε
Hungarian	Nem használható fel újra
Italian	Non riutilizzare
Norwegian	Til engangsbruk
Polish	Nie używać ponownie
Portuguese	Não voltar a utilizar
Slovak	Nepoužívajte opakovane
Spanish	No reutilizar
Swedish	Far ej ateranvandas
Turkish	Tek Kullanım İçindir

Language	Translation of Label
English	Catalog Number
Bulgarian	Каталожен номер
Czech	Katalogove čislo
Danish	Katalognummer
Dutch	Catalogusnummer
Finnish	Luettelonumero
French	Numero de reference
German	Katalognummer
Greek	Αριθμός καταλόγου
Hungarian	Katalógusszám
Italian	Numero di catalogo
Norwegian	Katalognummer
Polish	Numer katalogowy
Portuguese	Número de catálogo
Slovak	Katalógové číslo
Spanish	Número de catálogo
Swedish	Katalognummer
Turkish	Katalog numarası

Language	Translation of Label
English	Batch Code
Bulgarian	Партиден код
Czech	Kód dávky
Danish	Batchnummer
Dutch	Batchcode
Finnish	Erakoodi
French	Code du lot
German	Chargennummer
Greek	Κωδικός παρτίδας
Hungarian	Gyártási tétel kódja
Italian	Codice lotto
Norwegian	Partikode
Polish	Kod serii
Portuguese	Código do lote
Slovak	Kód šarže
Spanish	Código de lote
Swedish	Batchkod
Turkish	Parça Numarası

EC REP

Language	Translation of Label
English	Authorised Representative in the European Community
Bulgarian	Оторизиран представител за Европейската общност
Czech	Autorizovany zastupce pro Evropske společenstvi
Danish	Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
Dutch	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
Finnish	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisossa
French	Mandataire etabli dans la Communaute europeenne
German	Bevollmachtigter in der Europaischen Gemeinschaft
Greek	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Hungarian	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
Italian	Rappresentante autorizzato per l'Europa
Norwegian	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
Polish	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
Portuguese	Representante autorizado na Comunidade Europeia
Slovak	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
Spanish	Representante autorizado en la Comunidad Europea
Swedish	Auktoriserad representant i EU
Turkish	Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci

Language	Translation of Label
English	Sterile
Bulgarian	Стерилно
Czech	Sterilni
Danish	Steril
Dutch	Steriel
Finnish	Steriili
French	Sterile
German	Steril
Greek	Αποστειρωμένο
Hungarian	Steril
Italian	Sterile
Norwegian	Steril
Polish	Sterylne
Portuguese	Esteril
Slovak	Sterilne
Spanish	Esteril
Swedish	Steril
Turkish	sterilize

Language	Translation of Label
English	Do Not Use if Package is Damaged
Bulgarian	Да не се използва, ако опаковката е повредена
Czech	Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
Danish	Må ikke anvendes hvis pakningen er beskadiget
Dutch	Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Finnish	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut
French	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
German	Inhalt bei beschadigter Verpackung nicht verwenden
Greek	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
Hungarian	Nem használható, ha a csomagolás sérült
Italian	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Norwegian	Må ikke brukes hvis emballasjen er ødelagt
Polish	Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone
Portuguese	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
Slovak	Nepoužívajte, ak je balenie poškodené
Spanish	No utilizar si el envase esta danado
Swedish	Far ej anvandas om forpackningen skadats
Turkish	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın

Language	Translation of Label
English	Keep Dry
Bulgarian	Пазете от влага
Czech	Uchovavejte v suchu
Danish	Holdes tør
Dutch	Droog houden
Finnish	Pidettava kuivana
French	Conserver au sec
German	Trocken aufbewahren
Greek	Να διατηρείται στεγνό
Hungarian	Szárazon tartandó
Italian	Tenere all’asciutto
Norwegian	Oppbevares tørt
Polish	Chronić przed wilgocią
Portuguese	Manter seco
Slovak	Vyrobca
Spanish	Mantener seco
Swedish	Förvaras torrt
Turkish	Kuru Tutunuz

Language	Translation of Label
English	Manufacturer
Bulgarian	Производител
Czech	Vyrobce
Danish	Producent
Dutch	Fabrikant
Finnish	Valmistaja
French	Fabricant
German	Hersteller
Greek	Κατασκευαστής
Hungarian	Gyártó
Italian	Produttore
Norwegian	Produsent
Polish	Producent
Portuguese	Fabricante
Slovak	Vyrobca
Spanish	Fabricante
Swedish	Tillverkare
Turkish	Üretici